



CLASSIQUES
GARNIER

« Table des matières », in GALLY (Michèle), MARGUIN-HAMON (Elsa) (dir.), *André Pézard, autobiographe, italianiste, romaniste et médiéviste (1893-1984). Pour un profil intellectuel*, p. 373-375

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06275-2.p.0373](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06275-2.p.0373)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2017. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----|
| Abréviations | 7 |
| Patrick BOUCHERON Avant-propos. Sous la rature du mot barré : l'histoire | 9 |
| Michèle GALLY André Pézard, un parcours humain et intellectuel | 17 |

PREMIÈRE PARTIE À LA GENÈSE DE L'ŒUVRE L'EXPÉRIENCE DE LA GUERRE ET DU TÉMOIGNAGE

| | |
|--|----|
| Philippe LEJEUNE Brouillons de guerre. Pour une étude génétique de <i>Nous autres à Vauquois</i> | 31 |
| Marie-Françoise ATTARD-MARANINCHI Lire et relire André Pézard, la méthode Norton Cru | 51 |
| Gisèle BIENNE Grande Guerre, grand silence. Les chemins vers <i>La main coupée</i> de Cendrars | 67 |

DEUXIÈME PARTIE

UN INTELLECTUEL ET SON TEMPS

- Silvia FABRIZIO-COSTA
 « *Tutto Dante ma non solo Dante...* ».
 Pour une biographie d'André Pézard 87
- Erik PESENTI ROSSI
 La *Grammaire italienne* d'André Pézard,
 une autobiographie intellectuelle ? 111
- Tobia ZANON
 André Pézard sous la pluie de feu de la critique italienne 129

TROISIÈME PARTIE

DANS L'ATELIER DE L'ÉRUDIT

PÉZARD ET L'AVENTURE DES TEXTES

- Marcello CICCUTO
 Dans le sillage d'André Pézard.
 Les nouvelles frontières de l'interprétation sur la *Commedia* 141
- Paola ALLEGRETTI
 « L'aventureux espoir de rencontrer encore vivante
 la pensée de l'Alighieri », ou l'art de la glose
 et de la correction 151
- Johannes BARTUSCHAT
 Les études d'André Pézard sur le « *Convivio* » de Dante 173

QUATRIÈME PARTIE
L'ART DE TRADUIRE

| | |
|---|-----|
| Jean-Charles VEGLIANTE Pézard, traduire, interpréter, écrire. La perspective poétique | 191 |
| Francesca MANZARI Traduire Dante, traduire une forme | 209 |
| Vladislava LUKASIK <i>« E se c'è piu d'un varco... »</i> . Des Dante russes | 221 |
| Elsa MARGUIN-HAMON Essai conclusif. André Pézard en ses archives, <i>« La Fortune et la constance du sage »</i> | 233 |
| Bibliographie | 335 |
| Index nominum | 361 |
| Résumés | 367 |
| Table des illustrations | 371 |